

La competencia comunicativa de la lengua inglesa con fines ocupacionales en la Educación Técnica Profesional

The Communicative Competence in English for Occupational Purposes in the Vocational Technical Education

### **Autores/Authors**

M. Sc. Osvaldo Teruel-Peña

[baguano@hlg.ujc.cu](mailto:baguano@hlg.ujc.cu)

Dr. C María Elena Ayala-Ruiz

[mariaayala@ucp.ho.rimed.cu](mailto:mariaayala@ucp.ho.rimed.cu)

Dr. C Alberto Ramón Medina-Betancourt

[alberto@ucp.ho.rimed.cu](mailto:alberto@ucp.ho.rimed.cu)

Cuba

### **Resumen**

La Educación Técnica Profesional (ETP) debe formar técnicos con elevado nivel de competencia comunicativa en inglés como lengua extranjera, realidad que presupone profundizar en conceptualizaciones contemporáneas en relación con el enfoque que ha de asumirse para la enseñanza de una lengua con fines ocupacionales. Ante este reto, los autores ofrecen elementos teóricos de relevancia para la formación y desarrollo de la competencia comunicativa del inglés, lo cual responde al objetivo trazado en la elaboración de premisas con fines didácticos, para favorecer la toma de decisiones didácticas del docente, en función de una mejor formación del estudiante de esta área. Para la realización de este trabajo

### **Abstract**

The Vocational Technical Education should form technicians with a high level of communicative competence in English. This fact presupposes to deepen into updated conceptualizations that should be assumed for the teaching of English for occupational purposes. According to this challenge, the authors offer relevant theoretical elements for the formation and development of the communicative competence in English, which responds to the objective of elaborating premises with didactic aims, so as to favor teachers' decision-making in this field of science, to contribute to the formation of the students of that area. To carry out this work the investigators used theoretical and empirical methods, such as: historico-logical,

se utilizaron métodos teóricos y empíricos tales como: histórico-lógico, entrevistas, encuestas, revisión documental y criterio de expertos. Estos avalan la pertinencia y factibilidad de la propuesta, la cual por su carácter sistémico y dinámico puede ser utilizada en otras ramas de esta educación.

interviews, surveys, documents revision, and experts' consultation. These methods corroborated the pertinence and feasibility of the proposal, which may be used in other branches of this education due to its systemic and dynamic character.

**Key words:** formation, development, communicative competence, approach, competencia comunicativa, enfoque, occupational purposes principles, fines ocupacionales

## Introducción

El vertiginoso desarrollo de la informática y las comunicaciones en el mundo de hoy demanda el desarrollo de la competencia comunicativa en lenguas extranjeras. Dominar una segunda lengua acrecienta las posibilidades de llegar al conocimiento, brinda mayor capacidad de entender los fenómenos que están aconteciendo en otras partes del mundo, estrecha lazos de solidaridad, amistad, fortalece relaciones económicas y sensibiliza en materia cultural sobre diferentes cosmovisiones, de ahí que, hoy el currículo, en todos los niveles, incluya la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Es por esta realidad que se requiere de una permanente actualización y perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje para que responda a la necesidad de formar técnicos medio capaces de resolver problemáticas del contexto social y de enfrentar los retos que la vida les impone en el desempeño de los roles que les asigne la sociedad, con énfasis en el entorno laboral.

Dentro del campo de enseñanza/aprendizaje de la lengua extranjera y como parte del avance de la actividad humana, todas las ramas del Inglés con Fines Específicos han ido surgiendo como un fenómeno lingüístico en el que inciden factores sociales, económicos, políticos, así como las nuevas tendencias de la psicología educacional que aluden al papel protagónico del estudiante, al ubicarlo en el centro del proceso de enseñanza-aprendizaje. Varios han sido los investigadores que en el último quinquenio han realizado valiosas contribuciones para la solución de problemas relacionados con la enseñanza-aprendizaje de las lenguas

extranjeras en general y en particular los vinculados con la formación y desarrollo de la competencia comunicativa, que cuentan con reconocimiento en esta investigación. Entre ellos se destacan: Acosta (2011), Medina (2004, 2011), González (2012), Machín (2008), Castillo (2012), entre otros.

A pesar de las investigaciones realizadas para el logro de mejores resultados en el proceso de formación y desarrollo de la competencia comunicativa en inglés, persisten insuficiencias que limitan su logro. Se revela en este sentido una contradicción externa, que se expresa en los insuficientes niveles de competencia comunicativa alcanzados por los estudiantes y la posibilidad que ofrecen los contenidos comunicativos y de la especialidad para lograr, desde un enfoque ocupacional del aprendizaje del inglés, mejores resultados en el proceso de formación y desarrollo de su competencia comunicativa.

La revisión de planes de clase y documentos que norman la actividad docente en la ETP, las visitas a clase y la experiencia docente de los autores permitieron constatar la persistencia de las limitaciones siguientes: no se logran nexos estables entre los contenidos de la competencia comunicativa y los contenidos del área de especialización técnica, los principios teórico-metodológicos generales para la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras no satisfacen en toda su magnitud la conducción de la formación y desarrollo de la competencia comunicativa en inglés con fines ocupacionales.

Varios autores consideran a la lengua inglesa con fines ocupacionales como una especialización dentro de la enseñanza de lenguas extranjeras que, en efecto, parte de las necesidades de los estudiantes y cuyo contenido lingüístico se encuentra en función del registro, del discurso y del género de la disciplina a la que sirva, lo cual demanda una didáctica diferente, con aspectos particulares que la distinguen y que se enriquece de una didáctica de la lengua más general. Es por esta razón que sin desconocer los aportes científicos de los autores consultados se ha definido como objetivo de esta investigación: la elaboración de un sistema de principios con fines didácticos para favorecer la toma de decisiones didácticas del docente, en función de una mejor formación del estudiante de la especialidad de Servicios Gastronómicos.

### **Materiales y métodos**

El desarrollo de la investigación requirió de la utilización de varios métodos del nivel teórico y empírico entre los que se encuentran: la observación científica participante y no participante,

la entrevista semi-estructurada en profundidad, la revisión documental, el histórico-lógico y el criterio de expertos. Los métodos de nivel empírico permitieron constatar las limitaciones que se manifiestan en la práctica educativa, en el caso particular de las entrevistas a profesores, estudiantes y especialistas posibilitó conocer además las potencialidades de los contenidos y programas para perfeccionar la formación y desarrollo de la competencia comunicativa en los estudiantes y validar con sus criterios las posibles propuestas para la solución del problema declarado. El método histórico-lógico posibilitó el estudio de la evolución de la teoría de la competencia comunicativa y su tratamiento y perfeccionamiento en la Educación Técnica y Profesional. Los documentos revisados permitieron complementar la triangulación de las regularidades determinadas en el proceso investigativo.

### **Resultados y discusión**

El auge y la necesidad del idioma inglés para satisfacer fines específicos, básicamente comerciales y profesionales, el adelanto y los nuevos enfoques de la lingüística y la psicología educacional han dado un gran impulso al aprendizaje de la lengua inglesa con fines ocupacionales. Este es considerado como un enfoque para el aprendizaje de un idioma, que se basa en las necesidades del educando, donde el análisis de dichas necesidades constituye el arranque para conseguir un fin.

La sistematización teórica realizada por los autores, así como su experiencia profesional en este campo, han permitido determinar como limitaciones esenciales: el no lograr nexos estables entre los contenidos de la competencia comunicativa y los contenidos del área de especialización técnica, y que los principios teórico-metodológicos generales para la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras no satisfacen en toda su magnitud la conducción de la formación y desarrollo de la competencia comunicativa en inglés con fines ocupacionales. Como consecuencia de estas limitaciones los niveles de competencia alcanzados por los estudiantes no satisfacen sus necesidades comunicativas individuales y se afecta el logro del objetivo de contribuir a la formación integral de su personalidad.

La necesidad de capacitar al profesional encargado de esta formación para elevar la calidad de su ejercicio constituye la razón por la que existe una demanda creciente en el perfeccionamiento del trabajo didáctico con Fines Ocupacionales, cuyo objetivo es desarrollar en los estudiantes las habilidades lingüísticas en inglés que les permitan desempeñar con mayor eficiencia sus tareas profesionales. Ello conlleva a profundizar en

aspectos teóricos sobre la competencia comunicativa, que faciliten una mayor comprensión con un impacto positivo en el diseño de acciones para dirigir el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua inglesa con fines ocupacionales.

La consulta realizada a diferentes fuentes revela que la teoría de la **competencia comunicativa** ha experimentado un enriquecimiento sostenido en las últimas décadas, como parte del desarrollo de las ciencias sociales en el contexto de la globalización científico-técnica y de los avances que en materia de comunicación ha logrado la humanidad. Entre los principales autores que han redimensionado la definición de este concepto y su nomenclatura interna se destacan: Hymes (1971); Finocchiaro (1989); Canale y Swain (1980); Roméu (1991); Pérez (2006); Medina (2004) y Pulido (2004); Acosta, (2011); Medina (2004-2011); González (2012); Machín (2008); Castillo (2012), entre otros.

Los autores referidos coinciden en señalar que es una configuración psicológica que integra los componentes cognitivo, afectivo, metacognitivo, creativo, motivacional, axiológico, y los indicadores funcionales de la personalidad, de manera coherente y funcional. En sus aportaciones estos autores connotan los rasgos distintivos y las nuevas relaciones que se establecen entre la competencia comunicativa y otras categorías de la pedagogía y la didáctica, que revelan nuevas cualidades no manifiestas con anterioridad, las que enriquecen la teoría existente.

En la evolución de la teoría general de la competencia comunicativa, llaman la atención los cambios relacionados con la nomenclatura de la estructura interna del concepto, Hymes, (1971) utiliza el término sectores, Finocchiaro (1989) se refiere a las dimensiones del concepto competencia comunicativa, Brown (1983), divide la competencia en áreas. Por su parte, Canale y Swain (1980) les llaman componentes. Hymes (1971) plantea que “[...] en general los cambios de nombres no harán una diferencia, pero la extensión del conocimiento sí lo hará”<sup>1</sup>.

Se comparte el anterior criterio porque revela la necesidad de enfocarse en la transformación y perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje, más que en las estructuras externas o nomenclaturas internas de la competencia comunicativa, cuya ampliación puede ser tan variable como los objetos de investigación que se definan. En este sentido los

---

<sup>1</sup> Hymes, Dell Hathaway: On Communicative Competence: Directions in Sociolinguistics, p. 65.

investigadores consideran válido asumir el término áreas de la competencia por ser el término que comúnmente se emplea en la literatura de la especialidad de inglés y se decide no profundizar en una disquisición teórica porque no es el objetivo de este trabajo.

La temática también debe abordarse desde una perspectiva psicológica, pues para la formación y desarrollo de la competencia comunicativa con fines ocupacionales en la ETP, debe tenerse en cuenta que los estudiantes se encuentran en una etapa de desarrollo ontogenético, tránsito de la adolescencia a la juventud, lo cual implica que desde el aspecto **cognitivo** los procesos que lo componen adquieren un matiz emocional, motivado por la necesidad de adquirir conocimientos que sirvan de base a su formación profesional. La percepción y la memoria se dirigen hacia aquellos aspectos relacionados con su preparación para el futuro, mientras que el pensamiento se perfecciona y se convierte en un pensamiento crítico-valorativo.

En el orden **afectivo** los sentimientos de los jóvenes estudiantes se hacen más estables, profundos y variados. La amistad y el amor se hacen más firmes y vinculados al desarrollo moral del mundo. Ello sirve de base al establecimiento de relaciones más duraderas. En la unidad de lo afectivo y lo cognitivo se evidencia la necesidad de que la formación y desarrollo de la competencia comunicativa en los estudiantes de la ETP se estructure a partir de sus intereses comunicativos ocupacionales, pues en esta etapa de su vida el joven se compromete con aquellas tareas comunicativas o de aprendizaje que le permitan una autonomía e independencia cognoscitiva y comunicativa en el escenario de su futuro contexto laboral o social. La frustración que en orden afectivo puede provocarles el hecho de no poder realizarse profesionalmente ante las limitaciones de su competencia comunicativa, puede acarrear consecuencias irremediables en su autoestima, y por consiguiente en su decisión de involucrarse en aprendizajes futuros.

El **enfoque comunicativo**, empleado en la enseñanza del inglés con fines ocupacionales en la ETP revela en su cuerpo teórico, aunque no en toda su extensión, la consideración del principio pedagógico que relaciona la educación, la vida, el medio social y el trabajo. Este enfoque para la enseñanza de las lenguas extranjeras tiene como objetivo contribuir al desarrollo de la competencia comunicativa, en sus diferentes dimensiones. Entre sus premisas teóricas se destacan los principios siguientes: 1) el principio de la comunicación, (las actividades que impliquen comunicación suscitan el aprendizaje); 2) el principio de la

tarea (las tareas que demanden situaciones de la vida real incentivan el aprendizaje); 3) el principio de lo significativo, (los estudiantes se deben involucrar en el uso real y significativo del idioma para que se promueva el aprendizaje).

La limitación fundamental de la sistematización de principios del enfoque comunicativo en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, a la luz del enfoque comunicativo, está dada en el desconocimiento de las relaciones que se establecen entre los motivos profesionales de los estudiantes y su actitud ante el aprendizaje del idioma extranjero. Esta realidad reduce la formación y desarrollo de la competencia comunicativa a propósitos academicistas, que potencian aprendizajes estériles a la práctica futura del idioma y que no tiene en cuenta lo afectivo-motivacional, axiológico, metacognitivo y creativo en su indisoluble relación con el aspecto cognitivo, de lo que se infiere una tendencia *cognitivista y estructuralista*.

En este análisis se hace oportuno retomar la idea de que los jóvenes estudiantes, a diferencia de los adolescentes, “[...] *viven el presente en función del futuro, no solo sueñan con el futuro, sino que comienzan a actuar para lograr sus propósitos en la vida [...]*”, Bozhovich (1976)<sup>2</sup>. En este sentido, una de sus limitaciones se revela en la concepción del aprendizaje solo en función de las necesidades comunicativas inmediatas (saludar a un compañero, describir a una persona, despedirse, pedir ayuda, entre otras).

En este contexto, es importante valorar las categorías **actitud / motivo**. La primera se define en la literatura científica de naturaleza Materialista-Dialéctica como la disposición o predisposición a reaccionar ante determinados objetos de la realidad (todo aquello frente a lo cual el individuo puede reaccionar: objetos concretos, situaciones, ideas, fenómenos sociales), en correspondencia con los motivos. Los objetos son percibidos de manera favorable o desfavorable, lo cual se manifiesta en la expresión emocional del sujeto y en la valoración que hace de ellos, a partir del conocimiento que tiene de los mismos.

A partir de esta relación dialéctica se pueden aprovechar las potencialidades que ofrecen los contenidos de la asignatura Inglés para lograr estimular en los estudiantes la necesidad de la formación y desarrollo de su competencia comunicativa. Para ello se precisa demostrar en la práctica, la utilidad de lo que se aprende para el ejercicio de su futura profesión (por la relevancia y significación que tiene para su inserción en la vida social mediata), se impone

---

<sup>2</sup> Bozhovich, Lidia Ilínichna. Etapas en la formación de la Personalidad en la Ontogénesis. En Antología sobre Psicología Evolutiva y Pedagógica, p. 230.

que la motivación durante la actividad y la comunicación trascienda los esquemas situacionales formales para convertirse en una actitud positiva y estable hacia la formación y desarrollo de la competencia comunicativa por sus decisivas implicaciones en el desarrollo integral de la personalidad.

El **enfoque para la enseñanza del inglés con fines específicos**, por su parte, responde de manera más consecuente al modelo de formación del técnico medio, sin dejar de asumir los aspectos positivos concernientes al enfoque comunicativo. Entre sus máximos exponentes se encuentran Hutchinson y Waters (1992) quienes comparten el criterio sobre características absolutas y variables que distinguen este enfoque de otros enfoques como el situacional. Las primeras son: 1) diseñado para satisfacer las necesidades de los estudiantes, 2) relacionado con el contenido por medio de temas y tópicos de disciplinas y ocupaciones particulares, 3) basado en el lenguaje que se ajuste en sintaxis, léxico, discurso y semántica a la disciplina que se trate y al análisis del discurso. En contraste con el inglés con fines generales las características variables son solo dos: puede restringirse a habilidades específicas del idioma, 2) no se imparte de acuerdo a una metodología predeterminada.

Se comparte de este enfoque la consideración de las necesidades de los estudiantes en el proceso de formación y desarrollo de su competencia comunicativa, aunque en los momentos actuales es preciso lograr combinar, estimular y hacer coincidir los intereses individuales con los intereses colectivos y sociales, expresados en el modelo de formación de los técnicos medio. El contenido comunicativo debe contar con unidades léxicas especializadas, que se requerirán para la comunicación profesional, cuyo uso en contexto, mediante situaciones comunicativas posibilita la participación e interacción comunicativa de los estudiantes, que al igual que se expresa en este enfoque son el centro del proceso. Se asume además que es a través de temas y tópico según el programa de estudio y enriquecido con el estudio de funciones comunicativas de su perfil ocupacional. En relación con la metodología se considera que puede tomar de la metodología general de la enseñanza de la lengua preceptos y principios, pero que ante carencias teóricas como las declaradas se requiere la elaboración de las que se ajustan a los objetivos definidos.

**Propuesta de premisas didácticas para la formación y desarrollo de la competencia comunicativa en inglés con fines ocupacionales**

### La competencia comunicativa audio-oral en inglés con fines ocupacionales se forma y desarrolla en la integración de fundamentos del enfoque comunicativo y del enfoque del inglés con fines específicos

El objetivo esencial de este enfoque es la formación y desarrollo de la competencia comunicativa, concepto que engloba la expresión, interpretación y negociación de significados, en la interacción entre dos o más personas, o entre una persona y un texto oral o escrito. Las áreas de la competencia comunicativa son portadoras de los contenidos, que al integrarse trascienden la eficiencia lingüística funcional para penetrar en la esencia del uso de la lengua en situaciones comunicativas contextualizadas.

Para el logro del objetivo rector del enfoque comunicativo se parte de la derivación gradual de los objetivos y de su ajuste a las demandas del modelo de formación de la especialidad. Se consideran además las exigencias de la asignatura Inglés, los objetivos de la educación, de cada grado, de los programas, de las unidades y de los sistemas de clase, en los que se expresan y concretan las aspiraciones sociales contenidas en el modelo de formación del profesional. En este sentido, el enunciado del objetivo de cada clase o tarea comunicativa debe precisar los resultados a alcanzar por los estudiantes en función de la formación y desarrollo de su competencia comunicativa y cómo estos contribuyen a la formación integral y laboral de los futuros técnicos medio de la especialidad de Servicios Gastronómicos.

Desde esta premisa se reconoce que la formación y desarrollo de la competencia comunicativa audio-oral no es solo fin de la enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés, sino que es también medio de interacción con otras asignaturas de formación general y del área de especialización técnica, que se complementan mutuamente para estimular aprendizajes significativos y duraderos para la vida presente y futura de los estudiantes.

### La interdisciplinariedad, condición esencial para la formación y desarrollo de la competencia comunicativa audio-oral con fines ocupacionales, desde una visión holista e integradora

La formación y desarrollo de la competencia comunicativa en inglés no es un proceso inconexo respecto a la especialización técnica en Servicios Gastronómicos. Ponderar la apropiación de los conocimientos técnicos de la especialidad y el desarrollo de habilidades profesionales, no significa relegar a un plano irrelevante la contribución que a este proceso puede hacerle el aprendizaje del inglés como lengua extranjera. Las generalizaciones y transferencias que de su aprendizaje se pueden derivar hacia el área de especialización

técnica y viceversa, es resultado de un proceso planificado y organizado, que se concreta en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés.

La referida transferencia mutua no es privativa de esta interacción en particular, aunque alcanza gran relevancia en la integración del enfoque comunicativo con los fundamentos teóricos de la enseñanza-aprendizaje del inglés con fines ocupacionales. Entre los aportes más significativos de las asignaturas técnicas a la formación y desarrollo de la competencia comunicativa con fines ocupacionales se encuentra el léxico especializado. El nexo con la especialidad, a través del léxico, no se circunscribe a la traducción de terminologías de las ciencias técnicas al idioma Inglés. La introducción del léxico especializado se realiza mediante las funciones comunicativas, que en dependencia del contexto adquieren su significado, para cuya construcción y estructuración utiliza formas lingüísticas.

La interdisciplinariedad ratifica el carácter rector del objetivo, en su relación dialéctica con los restantes componentes del proceso de enseñanza-aprendizaje. La derivación gradual de los objetivos garantiza que los específicos de cada tarea comunicativa en el sistema de clases respondan al objetivo expresado en el modelo de formación del técnico medio en Servicios Gastronómicos. La concepción interdisciplinaria de la formación y desarrollo de la competencia comunicativa audio-oral en inglés se asume como la correlación entre sus áreas: lingüística, sociolingüística, estratégica y discursiva y los contenidos de las asignaturas técnicas, que mantienen su independencia, pero que facilitan la consecución de objetivos comunes.

### **Sugerencias metodológicas para la formación y desarrollo de la competencia comunicativa en inglés con fines ocupacionales**

a) En la formación y desarrollo de la competencia comunicativa con fines ocupacionales se parte de la presentación de las funciones comunicativas generales del idioma (saludar, despedirse, decir la hora a alguien, entre otras), que le sirven de base a la posterior introducción progresiva y gradual de las funciones comunicativas específicas (sugerir un plato, referirse a las propiedades nutricionales de una bebida, entre otras).

b) La situación comunicativa a través de la cual se presentan las funciones comunicativas debe contener la descripción del contexto comunicativo, del estatus social y jerarquía profesional de las personas involucradas en el acto comunicativo, así como su nivel de relación afectiva. Debe precisar además, el objetivo de la situación en cuestión (promocionar

un libro en venta- hacer marketing), las posibles funciones comunicativas a emplear durante el acto comunicativo y la orientación general sobre la forma de presentación de los resultados finales a partir de la realización de la tarea comunicativa contenida en la situación comunicativa propuesta.

c) La selección del material lingüístico se realiza a partir de la determinación de las necesidades comunicativas presentes (del contexto comunicativo del aula o de la familia) y futuras (del escenario ocupacional) de los estudiantes, en estrecha relación con el área de especialización técnica en que se encuentran; a partir de las cuales se conciben y dosifican en el programa de estudio, las situaciones y funciones comunicativas a estudiar.

d) Para determinar las necesidades comunicativas de los estudiantes se parte de la identificación de las características del contexto en que se produce/producirá la comunicación; de las dimensiones de la competencia comunicativa en las que demuestran mayores potencialidades para su formación y desarrollo, en un ambiente de aprendizaje cooperativo, y de la consideración de sus debilidades en estas dimensiones tanto en la lengua materna como en la lengua extranjera.

e) La formación y desarrollo de la competencia comunicativa con fines ocupacionales constituye el fin de la enseñanza-aprendizaje del inglés y a su vez un medio para la formación de la personalidad de los estudiantes, en correspondencia con la etapa del desarrollo ontogenético en que se encuentran.

f) La formación y desarrollo de la competencia comunicativa con fines ocupacionales presupone la integración con carácter de sistema de las habilidades comunicativas: comprensión auditiva, expresión oral, comprensión lectora y escritura, en ese orden. No obstante, en sus relaciones de interdependencia, jerarquización y subordinación en el proceso de enseñanza-aprendizaje se jerarquizan las habilidades comunicativas audio-orales por ser determinantes para el desempeño comunicativo y la realización profesional de los estudiantes en un contexto socio-histórico-cultural concreto.

## **Conclusiones**

Las premisas didácticas y las sugerencias metodológicas contenidas en la propuesta posibilitan el perfeccionamiento de la conducción del proceso de formación y desarrollo de la competencia comunicativa en estudiantes de la especialidad de Servicios Gastronómicos, generalizables a otras especialidades. Aportan una concepción holista integradora y

sistémica del proceso formativo del futuro egresado. Al contribuir al desempeño profesional futuro, desde la ampliación de la competencia comunicativa, reafirma el principio de la interdisciplinariedad como esencial en la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera. Desde una perspectiva dialéctica-materialista toma lo mejor del enfoque del inglés con fines específicos, estableciendo nuevos nexos con el enfoque comunicativo, el cual predomina en Cuba en la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras.

### **Bibliografía**

- ACOSTA PADRÓN, RODOLFO y JOSÉ ALFONSO HERNÁNDEZ. *Didáctica Interactiva de Leguas*. La Habana, Editorial Pueblo y Educación, 2011.
- BROWN, GILLIAN y GEORGE YULE. *Discourse Analysis*. Great Britain, Cambridge University Press, 1983.
- BOZHOVICH, LIDIA ILÍNICHNA. Etapas en la formación de la personalidad en la ontogénesis. *En* Antología sobre Psicología Evolutiva y Pedagógica. Moscú, Editorial Universidad de Moscú, 1991.
- CANALE, MICHAEL Y MERRILL SWAIN. Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. *En Applied Linguistics* (Reino Unido), (1): 115. 1980.
- CASTILLO MERCADO, ANTONIO. La competencia comunicativa como alternativa de atención a la diversidad. [Disponible desde: <http://proyecto-casiespana.es/htmm>] [Visitado: 22/03/2012 9.00 AM]
- FINOCCHIARO, MARY y CHRISTOPHER BRUMFIT. *The Functional–Notional Approach. From Theory to Practice*, La Habana, Edición Revolucionaria, 1989.
- MEDINA BETANCOURT, ALBERTO ROMÁN. *Aldea Global de la Ciencia, Primera Lingua Franca Global*. 2011. Artículo en soporte digital.
- . Modelo de competencia metodológica del profesor de Inglés para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje del nivel medio. Tesis presentada en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Holguín, Universidad de Ciencias Pedagógicas “José de la Luz y Caballero”, 2004.
- GONZÁLEZ ÁLVAREZ, YOLEXY. La estimulación del aprendizaje del inglés con el empleo del software educativo en la Secundaria Básica a partir de la atención a los estilos de aprendizaje. Tesis presentada en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Holguín, Universidad de Ciencias Pedagógicas “José de la Luz y Caballero”, 2012.

HUTCHINSON, TOM y ALAN WATERS. *English for Specific Purposes. A Learning Centered Approach*. UK, Cambridge University Press, 1992.

HYMES, DELL HATHAWAY: *On Communicative Competence: Directions in Sociolinguistics*. New York, Ed. Rinehart and Winston, 1971.

PÉREZ VIERA, ODALYS. *Un Sistema de Capacitación para el desarrollo de la Competencia Comunicativa en los Dirigentes de la Educación Técnica y Profesional*. Tesis presentada en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. La Habana, Universidad de Ciencias Pedagógicas para la Educación Técnica y Profesional “Héctor A. Pineda Zaldívar”, 2006.

PULIDO DÍAZ, ARTURO. *Propuesta de estrategia didáctica desarrolladora para concebir el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en escolares de sexto grado de la escuela primaria pinareña*. Tesis en Opción al título académico de Máster en Ciencias de la Educación. Pinar del Río, Universidad de Ciencias Pedagógicas “Rafael María de Mendive”, 2004.

ROMEU ESCOBAR, ANGELINA. *Algunos problemas teóricos y metodológicos del enfoque comunicativo: comprensión, análisis y construcción de textos*. La Habana, IPLAC, 1991.

MACHÍN ARMAS, PEDRO ANTONIO. *El desarrollo de la competencia comunicativa audio-oral en inglés del personal de Recepción Hotelera en el Sector del Turismo*. Tesis presentada en opción al Título Académico de Máster en Ciencias de la Educación. Holguín, Universidad de Ciencias Pedagógicas “José de la Luz y Caballero”, 2008.

### ABOUT THE AUTHORS/SOBRE LOS AUTORES

**M. Sc. Osvaldo Teruel-Peña.** ([baguano@hlg.ujc.cu](mailto:baguano@hlg.ujc.cu)). Licenciado en educación en la especialidad de Lengua Extranjera Inglés. Máster en Ciencias de la Educación. Funcionario del Comité Municipal del PCC, sito en calle 1era, s/n, Reparto Flora, Báguanos, Holguín, Cuba, Código Postal 82500, teléfono 377-501. Reside en: La Curva S/N, Báguano. Línea de investigación: la competencia comunicativa en Inglés con fines ocupacionales.

**Dr. C. Alberto Román Medina-Betancourt.** ([alberto@ucp.ho.rimed.cu](mailto:alberto@ucp.ho.rimed.cu)). Licenciado en Educación, en la especialidad de Lengua Extranjera Inglés. Máster en Educación Superior. Doctor en Ciencias Pedagógicas. Profesor Titular del Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Ciencias Pedagógicas “José de la Luz y Caballero”, de Holguín. Avenida de los Libertadores No. 287. Holguín. Cuba. CP 80100. Teléfono: 480270. Reside en: Calle 19. No. 32 / 6 y 8. Rpto. La Quinta. Holguín. Cuba. Teléfono: 0152230326. Línea de investigación: formación de profesionales de inglés.

**Dr. C. María Elena Ayala-Ruiz.** ([mariaayala@ucp.ho.rimed.cu](mailto:mariaayala@ucp.ho.rimed.cu)). Licenciada en educación, en la especialidad de Lengua Extranjera Inglés. Máster en Educación y Doctora en Ciencias Pedagógicas. Profesora Titular de la Universidad de Ciencias Pedagógicas “José de la Luz y Caballero”, de Holguín. Avenida de los Libertadores No. 287. Holguín. Cuba. CP 80100. Teléfono: 481221, Cuba, Código Postal 300. Reside en: Frank País # 53A (final). Rpto. Josué País. Línea de investigación: la interdisciplinariedad en el proceso formativo.

**Fecha de recepción: 4 de octubre de 2014**

**Fecha de aprobación: 18 de mayo de 2015**

**Fecha de publicación: 1 de julio de 2015**